

# TORONTÁI

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre . . . . .	480 K
Felévre . . . . .	240 K
Negyedévre . . . . .	120 K
Egy hóra . . . . .	40 K

Egyes szám ára 2 korona.

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ.

## SZERKESZTŐSÉG ES KIADÓHIVATAL

Obiliteva (Zápolya)-u. 1. Telefonszám 24.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-  
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELVÉVEL.

Veliki Beeskerek, 1920.

XLIX. évfolyam, 186. szám.

Csütörtök, 1920 augusztus 26.

## Megyegyűlés.

A törvényhatósági bizottság első ülése. — Megválasztották a bizottságokat. — Fontosabb közgyűlési határozatok.

— Saját tudósítónktól. —

Veliki Beeskerek, aug. 25.

Torontálvármegye ujonnan kinevezett törvényhatósági bizottsága kedden délelőtt tartotta első rendes közgyűlését, hogy választás útján megalkossa a különböző bizottságokat és választmányokat, valamint a hónapok óta felgyülemlett közgyűlési tárgyakat elintézzé. A törvényhatósági bizottság tagjai nagy számban jelentek meg a közgyűlésen, amelynek megnyitása előtt már száznál több résztvevő volt a közgyűlési teremben. Ezalatt a megyei radikális és demokrata-párt vezetői folytatták a már tegnap este megkezdett tanácskozásukat, amelynek eredményeképpen a két párt egységes eljárásban állapodott meg és együttes listákat fogadtak el a választásokra vonatkozólag. A közgyűlés elején az elnöklő Gavrilla főispán indítványára a közgyűlés hódoló táviratot küldött Péter király öfelségének, majd a demokrata-párt nevében Jaksity Milutin egy rezolúciót olvasott fel, amelyet később többek felszólalása után dr. Jaksity Zsárkó indítványára a közgyűlés levett a napirendről. Ezután a különböző bizottságok választása következett, amelyek befejezte után a közgyűlés tanácskozásait délután 3 óráig felfüggesztette, hogy addig az ujonnan választott állandó választmány letárgyalhassa a tárgysorozatot.

A közgyűlés lefolyásáról az alábbi részletes tudósítással számolunk be:

A törvényhatósági bizottság ülést 10 óra után nyitotta meg Gavrilla Emil dr. főispán-kormánybiztos és a bizottsági tagokat üdvözölve megemlékezik a mai nap nagy jelentőségéről, amelyen először ül össze az egyesített Torontál-Temesvármegye törvényhatósági bizottsága. Meleg szavakkal emlékezik meg Péter király öfelségéről, akinek legelsősorban köszönhető, hogy ez a nap elérkezett, Péter király érdemeit — mondotta a főispán — a ma kor még nem is tudja kellően méltányolni, a késő történelem fogja csak ezt kellően elbírálni tudni és nevét a szerb történelem és népköltészet két legfényesebb alakja: Dusan cár és Lázár cár mellé fogja helyezni Péter királyban egyesítve van mindkét nemzeti hős, mert épolv mártír volt, amikor országát elvesztette és Albánián át menekülnie kellett, mint a Rigó-mezőn elesett Lázár cár, — és mert Péter király uralkodása alatt is épügy legnagyobb a szerb birodalom, mint volt Dusan cár, idejében Péter király emléke minden szerb szívébe örökre be lesz vésvé és hogy ennek az érzésnek a törvényhatóság külsőleg is ki

fejezést adjon, a mai nappal átadják a vármegyének öfelségének arcképét, amelyet egy neves bánati festő: Prédics Uros készített. Indítványára a közgyűlés a következő üdvözlő táviratot intézi Beogradba Péter király öfelségéhez:

### I. Péter Király Öfelségének.

Az egész szerb Bánát képviselői ma először gyűlvén össze Torontál- és Temesvármegye közgyűlésére, legelső és legnagyobb kötelességüknek tartják, hogy legmélyebb hódolatukat, legőszintébb és határtalan köszönetüket tolmácsolják, felszabadítjuk és államuk egyesítőjének, aki nekik meghozta a szabadságot és szerencsét az új és boldogabb élethez. Szerencsések vagyunk, hogy a mai napot ünnepélyesebbé tehetjük azzal, hogy palotánkat feldiszitettük az első nagy szerb király, felszabadítónk arcképével. Kérjük, hogy öfelsége fogadja fenkölt fiával, Alexander trónörökösrel együtt legfőbb kívánságainkat és hogy a Karagyevicsok hosszú és szerencsés kormányzása alatt új nagy hazánk a legnagyobb haladást és felvirágzást elérje. Dr. Emil Gavrilla főispán, kormánybiztos, elnök.

Napirend előtt Jaksity Milutin bizottsági tag a demokrata-párt nevében egy deklarációt olvasott fel, amelyben kiemelik, hogy a közgyűlés nem választás, hanem kinevezés útján jött létre és így az nem tükrözi vissza hűen a lakosság akaratát; a demokrata bizottsági tagok nevében kijelenti, hogy ők azért készek a munkára, de kívánják, hogy minél előbb választás útján alakuljon újra a közgyűlés.

Radikális részről dr. Veszelinovics Iván és dr. Zsupánszky Szlávko választottak oly értelemben, hogy a végleges megoldást ők is úgy kívánják és visszautasították azokat az inszinuációkat, amelyeket a deklaráció indokolása közben a radikális-pártra tettek.

Trilaity Szvetozár basahidi lelkész beköltő szavai után dr. Jaksity Zsárkó indítványára a deklaráció fölött a közgyűlés napirendre tért és megkezdették a bizottságok megválasztását, ami a két párt előzetes megállapodása folytán simán és gyorsan végbement a következő eredménnyel:

Állandó választmány: Dr. Zsupánszky Szlávko, Jovánovics Gyóka, dr. Sztaiics Jován, Jaksity Milutin, Terzin Zs. Zsivko, Moity Dragutin, Jankahidac Zsiva, Lakatus Stévo, Jurányi Lajos, dr. Erdelyán Péra, Száviics Nikola, Godamirov Milán, Gruics Novák, dr. Ivácskovics Ilija, Budisin Jóca, dr. Jaksity Zsárkó, dr. Miljukovics Jován, Rákics Misa,

Vaszity Mita, Sztanojevics Milos, Nerandzics Mladen, dr. Dumics Ljubomir, Vitolics Zsiva és Jovánovics Milivoj.

Járásí kórházi bizottságok: 1. Zombolya: Dr. Tankovics Zsárko, dr. Setyerov Pálja, 2. Veliki Beeskerek: Dr. Pésics Áron, Jovánovics Gyóka, 3. Törökkanizsa: Szuvajdzics Atyim, Nikolics Emil, 4. Velika Kikinda: Vaszity Mita, dr. Matejin Stéva.

Megyei egészségügyi bizottság: Terzin Zs. Zsivko, Nikolics Emil, Makszimesev Vitomir, dr. Dumics Ljuba, Száviics Nikola, Jankahidac Zsiva, Prédics Pravdoljub, Szekulics Stevan.

Jegyzői nyugdíj-választmány: Dr. Zsupánszky Szlávko, Jankovics József, dr. Staiics Jován, Gruics Novák; póttagok: Jernics Branko és dr. Jankovics Pera.

Megyei tisztviselő nyugdíj-választmány: Dr. Jankovics Zsárkó, dr. Ivácskovics Ilija.

Megyei járási mezőgazdasági bizottság: 1. Alibunári járás: Petrovics Golub, Rákics Mita, 2. Kovaicszei járás: Jovánovics A. Branko, dr. Jovánovics Branko, 3. Csenei járás: Paics Velimir, Sztaiics Gligoria, 4. Veliki Beeskereki járás: Pavlov Zsárko, Jankahidac Zsiva, 5. Velika Kikindai járás: Budisin Jóca, Nikolajevics Nika, 6. Törökkanizsai járás: Czucity Stevan, Sztaiics Blagoje, 7. Zichyfalvai járás: Ignjatov Miloréd, Sztanojevics Milos, 8. Belacrkvai járás: Godamirov Milán, dr. Neskov Pálja, 9. Szerbittebei járás: Szekulics Stevan, Mucsa Gyorgye, 10. Pancsovai járás: Csirics Milán id., Janikievics József, 11. Zombolyai járás: Arszin Ljubomir, Bogdanov Nika, 12. Turszko Beesei járás: Bunyevacsiki Obrád, Gruics Novák, 13. Vrsaci járás: Topaljin Aleksza, Stefanovics Milos, 14. Kovini járás: Visnyicski Lázár, Pokorny Dusán, 15. Veliki Beeskerek város: Stakity Zsárkó, Berberszky Nikola, 16. Nagykikinda város: Mility Nika, Glavas Nova, 17. Belacrkva város: Szadzár Sretkyo, dr. Ivácskovics Ilija.

Megyei pénzügyi bizottság: Dr. Zsupánszky Szlávko, Jovánovics Gyóka, Moity Dragutin, Stefanovity Milos, Sredojev Dimitrije.

Megyei szobor-bizottság: Nagyvinszki Jovan, Alexics Bogolyub, Sztanojevics Milos.

Mezőgazdasági-bizottság: Nikolits Miklós, Stefanovics Milos, Todorovics Gavra, Jankahidac Zsiva.

Közigazgatási-bizottság: Dr. Zsupánszky Szlávko, dr. Jaksity Zsárko, Makszimesev Vitomir, dr. Neskov Pálja, Jovánovics Gyóka, dr. Ivácskovics Ilija, Stankovics Jován, dr. Dumics Ljubomir, dr. Veszelinovics Iván, dr. Jankovics Zsárko.

A választások megejtése után a közgyűlés úgy határozott, hogy tanácskozásait délután 3 órakor folytatja, addig a délután 2 órakor összeülő állandó választmány előkészíti a közgyűlési tárgyakat. Elnöklő dr. Gavrilla Emil főispán-kormánybiztos erre a közgyűlést berekeszti.

A folytatólagos közgyűlést délután 4 órakor nyitja meg dr. Mihajlovics Jován alispán, ami után rátérnek a tárgysorozatra. Az állandó választmány a tárgysorozat összes pontjait letárgyalta és a közgyűlés egyszólván valamennyi pontnál az állandó választmány javaslata alapján döntött. A fontosabb közgyűlési tárgyak a következők voltak:

A főszolgabírák irodaátalányuknak fel-emelését kérték, amit a közgyűlés megad és az általányt 1295 koronáról évi 8000 koronára emeli.

A városi tisztviselők segélyezésére vonatkozó városi közgyűlési határozatot a törvényhatósági bizottság helybenhagyja.

A vármegyei tisztviselők fizetését folyó évi július hó 1-től kezdődő érvénnyel a közgyűlés úgy szabályozza, hogy a tisztviselők eddigi törzsfizetésük és lakbérük négy-szeresét kapják, vagyis annyi dinárfizetést élvezzenek, amennyi volt eddig a fizetésük koronában.

A felszaporodott hivatali teendők könnyebb elvégezhetése céljából a törvényhatósági bizottság kimondja, hogy ezentul a hivatalos órák vasárnap d. e. 9—11 óráig is megtartandók.

A városi közgyűlésnek a közlelmezési hivatal felosztására vonatkozó határozatát a törvényhatósági bizottság helybenhagyja.

A régi „Munkács“-nak vásárcsarnok céljaira való felhasználását kimondó városi közgyűlési határozatot is megfeleltették, erre vonatkozólag hosszabb vita után a közgyűlés úgy határozott, hogy a kérdést végleges elintézésre egy szűkebb bizottság elé utalja.

Az Eckstein-féle börtönrak a város belterületéről való kitelepítését a megyegyűlés jóváhagyja.

Az ártézi kutak és csatornák javítására vonatkozó városi határozatot is jóváhagyta a törvényhatósági bizottság.

A városi ellátatlanok buza- és lisztszükségletének biztosítására a városi hatóság akciót indított, amelynek eredményeképpen 1.360.000 korona gyűlt össze erre a célra. A vonatkozó városi közgyűlési határozat az ellene benyújtott felelősség miatt nem volt eaddig végrehajtható, most a törvényhatósági bizottság a felelősséget hosszabb vita után elutasította és az eredeti várgsi képviselőtestületi határozatot jóváhagyta.

Az egyetemi hallgatók kérését tárgyalta ezután a közgyűlés, akik a prágai diákmenza számára támogatásul azt kérték, hogy holdankint egy kilogramm szemes-terményt (buza, kukorica, rozs, stb.) szavazzasson meg a megye. A közgyűlés azt indítványozza a kormánynak, hogy a Mensa kérését teljesítsék.

A közgyűlés tárgysorozatát kimerítvén, Mihajlovics alispán este 8 órakor az ülést bezárta.

## Rablógyilkosság Torákon.

Meggyilkoltak egy Amerikát járt paraszt-milliomost.

Nagy apparátussal végrehajtott bünesselkény tartja izgalomban Torák község lakosságát. A toráki környék közbiztonságának már a múltban se igen volt jó híre, de az a kevés is, ami még volt, nullára süllyedt az utóbbi időben. A legutóbbi bünesset pedig egyenesen a megdöbbenés erejével hat az emberre.

Augusztus 21-én éjjel Paszkucz Jon 31 éves toráki gazdálkodót ismeretlen tettesek a falu közepén fekvő házában kirabolták és utána fejbe lökték. Paszkucz Jon 19 éves korában ment ki Amerikába, ahol keményen dolgozott tizenkét éven keresztül, míg az idén aztán végre munkája gyümölcésével 15000 dollár megtakarított pénzzel hazajött. Ez az összeg amely a mai valutáris viszonyok mellett még nem parasztembernek is óriási összeg: 1 millió 500 ezer korona megszáditotta Paszkucz Jon fejét.

Uton-utfélen eldicsekedett vele, hogy mennyi a pénze és így felébesztette egy pár gazember figyelmét, akik tervszerűen készültek az amerikai kifosztására. Szombat éjjel öt fegyveres, katonaruhás ember állított be a házba. Kettő közülök az istállóban lefogta a kocsisokat, egy lefogta Paszkucz öreg édesanyját, hogy kiabálással oda ne csődítsék a falusiakat. Ezután felköltötték a tornácra alvó áldozatukat és felszólították, hogy adja elő a pénzét. Paszkucz azonban — hiába kutatták keresztül-kasul az egész házat — nem adta át a pénzt. A póruljárt rablók erre bestiális dühükben közvetlen közelből Paszkucz fejébe löttek, úgy hogy az agya teljesen összeroncsolódott. A feleségét, akivel szintén keres-

tették a pénzt, puskatussal rettenetesen összeverték. Minthogy a lövöldözésre figyelmesek lettek a falubeliek és már szalngóztak is emberek az utcán, az öt betörő felugrott a készen álló parasztkocsijukba és behajtottak egy kukoricásba. A fegyvertelen falusiak közül persze senkise merte őket nyomon követni. A csendőrség a rablógyilkosság ügyében széleskörű nyomozást indított.

A szerencsétlen Paszkucz Jon hullájának felboncolását rendelte el az ügyészség és így a boncolás megejtésére kiszálltak Torákra: Beski Ivo vizsgálóbíró, Mihajlovics Iván ügyész, Szekulics törvényszéki jegyző, Fialowszky Béla dr. és Magyar Károly dr. hatósági orvosok.

## Osztrolenkánál áll a centrum...

Az orosz békefeltételek. — A lengyel hivatalos jelentés. — A minski tárgyalásokat más városban folytatják.

London. A „Times“ konstantinápolyi jelentése szerint Wrangel tábornok hadseregének balszárnyát a Dnjeper keleti partjára akarja előre tolni, hogy Ukániába bevonulhasson. Csapatához 30 ezer főnyi paraszthad csatlakozott és a doni kozákok csapata. Wrangel megszállta a vasuti összekötő vonalat úgy, hogy a kubáni kozákokat elvágta a bolsevik főseregtől. (V. t. ü.)

Moszkva. Csieserin 19-én rádiót intézett Kamenjevhez, amelyben bejelenti, hogy Danisevszky az orosz béke delegáció elnöke Minszkben átnyújtotta a lengyeleknek az orosz-lengyel békefeltételeket. A béke delegáció elnöke kijelentette, hogy Oroszország elismeri Lengyelország teljes állami függetlenségét. Oroszország nem akarja szervezetét és alkotmányát egy más államra rákényszeríteni, mert a szovjet csak akkor lehetséges, ha a munkások többsége meg van győződve annak föltétlen szükségességéről. Ezután fölolvasta a 13 pontból álló békefeltételeket: 1. Oroszország elismeri a lengyel köztársaság teljes függetlenségét és megerősíti azt a jogát, hogy életét maga irányítsa. 2. Oroszország Lengyelországgal szemben semmiféle hadikérpótlásra nem tart igényt. 3. Lengyelország végleges keleti határai a lord Curson július 14-iki jegyzéke alapján határozatnak meg azzal a kivétellel, hogy Bielstok és Cholm irányában Lengyelország területi engedményeket kap. 4. A lengyel köztársaság leszállítja fegyveres haderejét 50 ezer emberre. A fegyveres haderőt a polgári milícia támogatja, amely munkásokból áll. 5. A békeszerződés aláírása után Lengyelország azonnal megkezdí a leszerelést és egy hónapon belül befejezi. 6. A lengyel köztársaság annyi fegyvert tarthat csak meg, amennyi a 4. pontban körülírt fegyveres haderő fentartásához szükséges. 7. Lengyelország azonnal megszünteti a fegyver- és hadianyaggyártást. 8. Lengyelország nem tűr területén olyan intézményt, amely Oroszország—Ukánia ellen ellenséges érzülettel viselkedik. 9. Az ellenségeskedések a békeszerződés aláírását követő 72 óra múlva tényleg beszüntetendők. Az orosz-ukrán sereg a béke aláírása idején azon helyen marad, ahol abban a percben áll, a lengyel sereg pedig az oroszoktól 50 verstnyire nyugatra vonulnak vissza. 10. A lengyel hadsereg leszerelésével egyidejűleg az orosz csapatok visszavonulnak. A fegyverek kiszolgáltatása idején csak egy kétszáz ezer

főből álló orosz hadsereg marad a semleges zóna mentén. 11. A lengyelek kötelesek a csapataik által az általuk megszállt területről elhurcolt tárgyakat visszaadni. 12. Lengyelország törvényt hoz a rendelkezésére álló földek felosztására nézve. 13. A Zolkovsk—Bielstok—Krajevo vasuti vonal orosz tulajdonba megy át, a Németországgal való közvetlen forgalom lebonyolítása céljából. Lengyelország teljes katonai és politikai amnesztiát rendel el. A béke aláírása után Lengyelország azonnal közlést tesz az orosz-lengyel háborúra vonatkozó összes okmányokat.

Varsó. (Lengyel hiv. jelentés.) Csapatunk elfoglalták Kostent, Drohobesint és Viskovot. Varsótól délkeletre kezdett offenzívánk teljes eredménnyel járt, 10 ezer foglyot, 30 ágyut és 130 gépfegyvert zsákmányoltunk. Kiehanowtól délre elkeseredett harcok folynak. Volk végleg kezeinkben maradt. A front ezen részén a vörös csapatok pánikszerűen menekülnek. Galiciában csapatunk Lembergől északkeleti irányban operálnak.

Páris. Varsói jelentés szerint a lengyel front balszárnya elfoglalta Kultuckot és a Plava irányában folytatja előnyomulását. A centrum Osztrolenkánál áll, a jobbszárny a Siewnec—Ojeski vonalon van, míg a szélső jobbszárny Breszt-Litovsk irányában nyomul előre. E mozdulattal az orosz csapatok három részre forgácsolódtak és el vannak vágva a főseregüktől. Eddig hét orosz divíziót sikerült szétverni. A harcokban a francia pilóták élénk részt vesznek.

Varsó. A minski tárgyalások helyét az orosz centrumhadsereg veresége folytán valószínűleg más városba fogják áttenni.

Berlin. A német határt a múlt hét folyamán 10 ezer szökevény bolsevista lépte át. A német hatóság a szökevényeket azonnal lefegyverezte.

### DR. BENES OLAHORSZÁGI UTJA.

Bukarest. Dr. Benes bukaresti tartózkodása alkalmából a Take Jonescu oláh külügyminiszter által Benes tiszteletére adott banketten Take Jonescu felköszöntő mondott a cseh-oláh barátságra. Benes válaszában kijelentette, hogy missziója Beogradban is teljes sikerrel járt, azért jött, hogy megkösse a cseh-jugoszláv-oláh szövetséget, amely biztosítani fogja Közép-európa békéjét.

## FIUME KÖZTÁRSASÁG LESZ.

Beograd. Fiuméből jelentik, hogy a Consiglia Nazionale küldöttséget meneszt Rómába, amely az olasz kormánnyal hivatalosan fogja közölni Fiume függetlenségét. Fiume kikiáltja a köztársaságot, amelynek „Quarneroi Szabad Állam” lesz a neve. Az új köztársaságnak független parlamentje lesz. Katonáságot nem fog tartani, de általános védkötelezettsége lesz, amennyiben minden polgár 17 évestől 52 éves koráig háboru esetén köteles fegyvert fogni.

## A LUZERNI TÁRGYALÁSOK.

Berlin. Simons német külügyminiszter tegnap Luzernbe érkezett. Giolitti ma este fog megérkezni, míg Lloyd George már tegnap óta ott van. A hivatalos tárgyalásokat a holnapi nap folyamán kezdik meg.

## HIREK.

\*\*\*

Matuzsalemnék jelentkezése  
avagyVannak még emberek, akiknek  
viccelő kedvük van.

Tegnap délelőtt esudálatos bucsujárás helye volt dr. Grubity városi főjegyző irodája. Tíz óra tájt halk kopogtatás az ajtón és a nagy tessékelésre benyomul vagy négy-öt néni, akik már jócskán elfogyasztották a tizenhedik korpótléket. A főjegyző, aki Beeskerek és a kaposolt részek legudvariasabb embere, nagy érdeklődéssel hallgatta, ahogy a néni nyögve szuszogva előadták, hogy nem is tudják jó helyen járnak-e. Ezalatt már megint megérkezett egy szállitmány öregasszony. Ezek már sikerre jöttek, mert itt látták az előbbi néni-ke. És megindult újra az érdeklődés, hogy nem tudják, itt kell-e jelentkezni vagy hol kell, mert őket ide utasították. Megint jön egy transport néni. Nem tudják itt kell-e... stb. Szegény jó Grubity doktor törte a fejét, hogy van-e valamilyen összeírás vagy mit rendelt el ő tudtán kívül, hogy ennyi öregasszony (megint egy esomó néni; nem tudják itt kell-e... stb.) jön a nyakára. Ahogy végignézett futólág a megjelenteken és konstátálta, hogy 18564 év van jelen, esüendes borzongás futott végig a hátán. Megdöbbenve konstátálta, hogy a néni jönnek-jönnék. (A jó isten tudja, hol van ez a sok öregasszony máskor?) A néni már esüendesen viháncooltak is itt-ott, mert a fiatalja, a gyöngé hatvanasok) már úgy volt informálva, hogy tehetségi szemlélt fognak tartani fölöttük.

Végül: száz szónak is egy a vége, a sok magyarázatból az sült ki, hogy tegnapelőtt délután valami imeretlen ember, akinek a humorát még a hatezer koronás ruha, a négykoronás kapuziner és a három koronás valódi „stinkadores” szivar sem tudta tönkre tenni, bejárta a Boldogasszony-utcat és szigorú utasítást adott, hogy minden néni, aki már túl van a megsebezhetőség korán, másnap jelentkezék a városházán. Hát ez határozottan szemtelenség. És visszaélés a hatóság nevével... A disznó betyár legalább a fiatalját küldhette volna.

Jász.

\*\*\*

**Eljegyzés.** Guttman Herminka k. a. Debeljácsa. Róna József Pancsova, jegyesek. Minden külön értesítés helyett.

**Uj tolmács a törvényszéken.** Az igazságügyminiszter Popovics Bogdán iskolaigazgatót kinevezte a törvényszékhez szerb-magyar hites tolmácsá.

**Országos vásárok a környéken.** Országos vásár lesz augusztus 28-án Melencén, augusztus 29-én Melencén, Ókanizsán és Temerinben, szept. 3. és 4-én Debeljácsan.

**Az oláh király katonai kitüntetése.** Joffre marsall megérkezett Bukarestbe. A pályaudvaron a miniszterek és katonai méltóságok fogadták. Joffre rögtön audienciára ment a királyhoz, akinek átnyújtotta a hadi érdemrendet e szavakkal: „A francia kormány küldött ki e funkció elvégzésére és én örömmel teszek neki eleget, mert a román nép és a hadsereg a közös ügyért harcolt. E dekoráció, melyet a francia marsaloktól az utolsó közkatonaig minden francia katona nevében átnyújtok, a bajtársias érzés symboluma.

**Uj fegyverlopási kísérlet Ausztriában.** Szombaton hajnalban 4 órakor Bellenkirchen mellett Haimburgtól délre 80 felfegyverzett magyar katona átlépte a határt, hogy erőszakkal hurcoljon el katonai felszerelési tárgyakat. A magyar kormány Grätz bécsi magyar követ útján kijelentette, hogy ezek semmi esetre sem lehetnek reguláris magyar katonák. A kormány a legszigorubb vizsgálatot rendeli el és ha a bűnösök hivatalos emberek lennének, teljes elégtételt ad Ausztriának.

**A világtalanok hangversenye** esütörtökön, a hó 26-án este lesz a városi moziban. A műsor, melyen Erkel Ferenc, Beethoven, Chaminade, Dupont szerepelnek, művészi ígér; a művész, Vanyóczy György, a saját két szerzeményét is bemutatja, ezek között egy szerb rapszodiát és egy magyar ébrándot. Érdeklődést fog kölcsönözni a művészetnek az a körülmény is, hogy az előadók be fogják mutatni a vakok különleges írás-olvasását is. Tekintettel arra, hogy a művészek, Vanyóczy György zene-tanár és tanítványa Weisz H., teljesen világtalanok, kétszeresen megérdemlik a műértő közönség pártolását, amely bizonyára nem is fog elmaradni. Jegyek kaphatók Almássy Elek könyvkereskedésében és a hangverseny napján a pénztárnál.

**Tőzsde.** Beograd, augusztus 24. Valuták: Francia frank 181, Dollár 26-50, Lira 122, Lei 60, Léva 42-50, Cseh korona 41, Osztrák korona 11, Márka 51-50, Devizák: Páris 176, Zürich 408, Milano 123, Prága 43, Wien 10-20, Berlin 50-50.

**Az anyakönyvi hivatalból.** A veliki becskeréki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

**Házasságok:** Stojkov Vencel rk. napszámos és Fehér Mária rk. — Radisev Lázár rk. földmives és Radovansev Velinka rk. — Galetin Petar rk. kereskedő és Tarsuly Szmilijana rk. — Arsin Szvetozar rk. vasuti fekező és Kolarszky Nevinka rk. — Kozlovaeski Cse-domir rk. földmives és Mircs Szmilijana rk. — Ortner (Bahul) Márton rk. lakatossegéd és Krausz Vilma rk. — Boskov Danilo rk. hivatal-szolga és özv. Kratochvil Jozefa rk. — Konstantin Konstantinovic Eger rk. orosz menekült és Gonorszki Sergievna Natalia rk. orosz menekült — Kecskeméthy Ferenc rk. magántisztviselő és Nikl Mária Róza rk. — Jancsi Simon rk. vas. munkás és Suszták Mária rk. — Csibeszku Teodor rk. napszámos és Klinovszki Szofia rk. — Nikolity Koszta rk. és Momirszki Julianna rk. — Gerch Matyas rk. napszámos és özv. Hoffmann Zsuzsana rk. — Skolnik Lévi József izr. géplakatos és Koll Gizella izr. — Vadon József ref. techn. és Eisler Irma izr. magánhiv.

**Születések:** Sedina János rk. cukorfőző, fiu. — Molnár István rk. vasuti kalauz, leány. — Hafenka Radivoj rk. leány. — Gombár János rk. asztalos, leány. — Csókás Lajos rk. ács, leány. — Ferdinandi György rk. asztalos, leány. — Pfeiffer Rezső nyomdai gépmester, leány. — Levity Milán rk. kereskedő, leány. — Elidesz Antal rk. vasutas, fiu. — Wagner Anton rk. cipész, fiu. — Jovanovits Milica rk. leány. — Radu Irma rk. cigány, leány. — Erlich Lajos rk. órás, fiu. — Tabacski Lyubomir rk. földmives, leány. — Csizmics József rk. villanyszerelő, fiu. — Dreshai György rk. villanyszerelő, fiu. — Krojovanov Mladen rk. fogházor, leány. — Georgije Szevan Gardinovacs ki rk. földmives, leány. — Jofia Ádám rk. szabó, leány. — Schulmann Manó izr. kereskedősegéd, fiu. — Grubacs ki Csedimir rk. földmives, leány. — Stockinger Kirsinger Frigyes rk. mechanikus, leány. — Visovszki Já-

nos rk. napszámos, fiu. — Doble Katalin rk. leány. — Szabó János József rk. bognár, fiu. — Radó Mihály rk. lókereskedő, fiu. — Szarvák István rk. kocsis, fiu. — Molnár János rk. napszámos, fiu. — Bojanity Zarko rk. földmives, leány. — Panity Mulcsika rk. leány. — Gyémánt István rk. napszámos, leány. — Blagojevity Mil s rk. jövedéki hivatalnok, fiu. — Getyin Krszta rk. napszámos, fiu. — Kohn Sándor izr. timar, leány. — Pörge István rk. napszámos, leány. — Gajin Dragomir rk. leány.

**Halálozások:** Özv. Mayer Ferenéné rk. 72 éves, elvérzés. — Kolleth Janos rk. 1 és fél éves, göresök. — Özv. Nazdraveczi Istvánné rk. 79 éves, cukorbetegség. — Hohvarter József rk. asztalos, 84 éves, aggkór. — Bjelic József rk. 13 napos, életgyenge. — Özv. Mucz Zarianné rk. 70 éves, aggkór. — Vatar Ferenc rk. napszámos, 18 éves, tüdővész. — Szlavkov Zsivané rk. 55 éves, szívhüdes. — Özv. Engl Sámuelné izr. 83 éves, aggkór. — Radu Maria rk. 8 napos, életgyenge. — Hegyesi Janos rk. 6 éves, tüdővész. — Halász Mihály Janos rk. 1 éves, béihurut. — Özv. Müller Józsefné rk. 66 éves, veselob. — Güncz Dávid izr. mészáros, 65 éves, aggkór. — Ubavity Vilinka rk. 5 hónapos, béihurut. — Halbweisz Mária rk. 37 éves, szívhüdes. — Özv. Almang Józsefné rk. 82 éves, aggkór. — Vukov Dragolyub rk. 2 hónapos, életgyenge. — Bratanov Nikola rk. 39 éves, szívhüdes. — Bibin Danilo rk. földmives, 68 éves, aggkór. — Dr. Kécsi Valér ref. ügyvéd, 34 éves, tüdővész. — Álló Istvánné ág. ev., 46 éves, tüdővész. — Weigner Janos rk. jogász, 25 éves, öngyilkosság.

## SPORT

\*\*\*

**A zombori sokolsletről.** A bácskai kerületi Sokolegyletek sokolversenyén résztvettek: a bácskai kerületből 19, Bácskán kívüliekből 10 egyesület, képviseltette magát 8 egyesület. Az S. H. S. Szövetség részéről pedig jelen voltak dr. Orazsen Iván, dr. Popovity Lázár, és Kramer Ljudevit. Összesen 891-en vettek részt a versenyen, ezek közt 662 sokolista és 229 leánysokol. A verseny fontosabb eredményei a következők: Sulydobás. 1. Joanovity (Vrsac) 11-91 m. — Diskosvetés. 1. Jukovity (Ópazova) 35-91. 2. Joanovity (Vrsac) 34-40 m. 3. Petrovity Slobodan 25-84. — Gerelyvetés. 1. Bogdan Mirkovity (Subotica — Szabadka) 49-50 m. — Magasugrás. 1. Andrejity (Novisad) 155 cm. — Távugrás. 1. Mactin (Zombor). 2. Ivkovity (Ópazova). 3. Sajity (Vrsac). — Rudugrás. 1. Kirjakovity (Óverbász) 2-95 m. — 100 yardos síkfutás. 1. Sajity (Vrsac) és Andrejity (Novisad) 11 p. 4 mp. 2. Jerkovity és Kirjakovity (Verbász). 3. Stojanovity (Vrsac) és Jukovity.

**A vrsaci „Sokol”-egyesület atlétái** szép eredménnyel tértek haza a zombori kerületi versenyről. Összesen 6 díjat nyertek és pedig: Két első díjat (Joanovity a sulydobásban és Sajity a 100 yardos síkfutásban), egy második (Joanovity a diszkosvetésben és három harmadik díjat (diszkosvetés: Petrovity Slobodan, Távugrás: Sajity, 100 yardos: Stojanovity) nyertek 29 egyesület atlétái között.

**Sportélet Vrsacon.** A vrsaci szerb „Sokol” multkori atlétikai versenyének eredményei a következők: a) 100 yardos síkfutás. 1. Bullik Janko kb. 11 p. 2 mp. aatt. 2. Sajity. 3. Stojanovity. b) Sulydobás. Joanovity Kosta 13-00 m. 2. Oltyan Misa 12-62. 3. Bullik 11-30. c) Magasugrás. 1. Joanovity 1-54. d) Diszkosvetés. 1. Oltyan Misa 38-56 m. 2. Joanovity 33-45. 3. Kosirovity 28-50. e) Távugrás. 1. Janko Bullik 6-24 m. 2. Sajity 5-37. 3. Oltyan 5-29. f) 400 yardos síkfutás. 1. Bullik kb. 55 mp. alatt. 2. Sajity. g) Labdarugómérkőzés a beograd-prágai főiskolások (B. P. A.) és a Sokol csapatá között. Győztes a B. P. A. volt 3:2 arányban. A mérkőzés rendezése, döntő bíróság stb. különösen érdemeiket szereztek

Mikler Jenő főreálgyimn. tanár, Joanovity Kosta mérnök, a kitűnő vrsaci all-round atléta és Greucarsky mérnök.

Ugyancsak a Soko rendezett vasárnap, folyó hó 22-én saját versenypályáján labdarugómérkőzést a veliki beeskereki Obility-tyel. Bíró Ifkó Lajos volt. Eredmény 1:0 (0:0) az Obility javára. A játék meglehetősen élénk és változatos volt, különösen a második félidőben. Mindkét csapat egyenrangú félnek bizonyult és így általában mezőnyjáték folyt. A játék egyetlen goalja a második félidő 37-ik percében esett Mojity (Obility) védhetetlenül helyezett lövéséből. Kornerarány 3:3 volt.

### Vonatok érkezése és indulása.

#### Érkezik:

Zsombolyáról (keskeny) reggel 8 óra 23 perc.  
Pancsevőről (Bégapartrol) hajnali 4 óra 25 perc.  
Kikindáról (rég. állomás) reggel 6 óra 49 perc.  
Suboticáról (rég. állomás) déli 12 óra 57 perc.  
Pancsevőről (rég. áll.) déli 12 ó. 31 p. és este 6 ó. 12 p.  
Vrsacról (rég. állomás) este 6 óra 30 perc.

#### Indul:

Zsombolyára (keskeny) déli 12 óra 07 perc.  
Pancsevőre (Bégapartrol) hajnali 4 óra 30 perc.  
Pancsevőre (rég. áll.) reggel 8 ó 10 és déli 12 ó. 57 p.  
Kikindára (rég. állomásról) este 7 óra 18 perc.  
Suboticára (rég. állomásról) déli 12 óra 31 perc.  
Vrsacra (Bégapartrol) hajnali 3 óra 33 perc.

A törökkanizsai járás főszolgabirójától.  
3476—1920. szám. 1581

### Pályázati hirdetés.

A lemondás folytán megüresedett mali-szemiklusi körorvosi állásra ezennel pályázatot hirdetek. A körhöz Tizzaszentmiklós székhelyen kívül Jazova községe tartozik. Javadalmazás: 1600 korona törzsfizetés, természetbeni lakás, négyszer megismétlődő 200 korona korpótlék, 438 korona személypótlék a községektől, fuvar-megváltás címén Tizzaszentmiklós községtől évi 360 korona s 120 korona fűtési átalány s a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak. Jazova a fuvar természetben adja.

Felhívom azon orvos doktorokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kellően felszerelt kérvényeiket szeptember 10-ig hivatalomhoz nyujtsák be.

Törökkanizsa, 1920 augusztus 10

Protity s. k., főszolgabiró.

A törökkanizsai járás főszolgabirójától.  
3477—1920. szám. 1582

### Pályázati hirdetés.

A lemondás folytán megüresedett törökkanizsai körorvosi állásra ezennel pályázatot hirdetek. A körhöz Törökkanizsa székhelyén kívül Jozefova községe tartozik. Javadalmazás: 1600 korona évi törzsfizetés, négyszer megismétlődő ötödéves 200 koronás korpótlék, az ideiglenes drágasági pótlékok, 600 korona lakpénz s a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak. Felhívom azon orvos doktorokat akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kellően felszerelt kérvényeiket szeptember hó 20-ig hivatalomhoz nyujtsák be.

Protity s. k., főszolgabiró.

Egy komplett  
**férfi-szoba**  
mahagoni buter, angol bőrgarnitúrával,  
könyvszekrény, fegyverállvány,  
trümó, eredeti olaj-és aquarel fest-  
ményekkel, perzsa szőnyegekkel  
**eladó!**  
**Szokolay Andor**  
mérnök, Kovin. 1572

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Veliki Beeskerek

# Második nagy olcsó cipővásár

szeptember hó 1-én

## KÓNYA FERENC cipőüzletében

Alexandrova (Hunyadi fő)-utca. 1573

Cipőárak a folyó hó 31-én megjelenő számban lesznek közzétéve.

### Prima **mész**

kicsinyben kilogrammonként 2 K-ért,  
nagyban kedvezményes áron kapható  
1575

Lenauova ul. 100. sz. alatt.

### Géphajtókötelek

spejszolását, megrövidítését  
szakszerűen vállalom.

Saját készítményű hálószerű minden nagyságban  
és hálócérna kapható.

Balogh Mihály kötélgyártómester Ujszeged,  
kendergyári új munkástelep. 1553

### Meghívó.

A t. c. részvényesek tisztelettel meghívattak az 1920. évi szeptember  
hó 5-én, vasárnap délelőtt 11 órakor a takarékpénztár tanácsstermében tartandó

## rendkívüli közgyűlésre.\*

#### NAPIREND:

1. Garai Izsó vezérigazgató lemondásának bejelentése
2. Vezérigazgató és egy igazgatósági tag választása.
3. Szerb cég bejegyzése.

Törökbecse, 1920. évi augusztus hó 20-án.

1578

Törökbecsei Takarékpénztár igazgatósága.

\* Minden részvényes, ki szavazatával élni kíván, tartozik a rendkívüli közgyűlés napjáig a névre szóló, az esedékes szelvényekkel ellátott részvényeit az igazgatóságnál letéteményezni.

Egy 1583  
**villa**  
gyümölcsös és szőlőkerttel  
**azonnal eladó.**

Bővebbet III. külkerület, 184. sz. alatt.

### Munkáslányok

felvétetnek nagyobb ipar-  
vállalatnál.

Cím a kiadóhivatalban. 1545

2 db. 3 hl. 1579

### hordó

6 negyedes, erős vasalás,  
literenként 6 koronáért eladó

Onodinál, Felsőmuzslyán.

Egy 1585

### korcsmáros

kerestetik azonnali belépésre.  
Lehetőleg olyan, akinek a felesége  
ért a konyhához. Bővebb felvilágo-  
sítást nyujt: Piking ügynök.

Értesitem a t. közönséget, hogy nagyobb mennyiségű  
vászon, sifon, zefir, cic, bár-  
sony, férfi és női ruhaszövet,  
parchet, flanel, harisnya stb.  
megérkezett, amelyet nagyon mérsékelt áron  
nagyban és kicsinyben elárusítok. Tisztelettel  
Boskovits S. János, a „Gólyához“.

### Megbízható kisasszonyt

keresek azonnali belépésre.

1580

Divéki Oszkár cukrászda

## Hirdetések

felvétetnek

a

## „Torontál“

kiadóhivatalában,

Obilityeva (Zápolya) ulica 1. szám.